

**UNIVERSITY OF MADRAS**  
**M.A. DEGREE PROGRAMME IN TAMIL**  
 SYLLABUS WITH EFFECT FROM 2023-2024

**4.அயலகத் தமிழ் இலக்கியம்**

Course Code	Course Name	category	L	T	P	S	Credits	Ins.Hrs	CIA	Externa	Total
409E1A	அயலகத் தமிழ் இலக்கியம் OVERSEAS TAMIL LITERATURE	Elective	Y	-	-	-	3	5	25	75	100
Pre-requisite	அயல்நாடுகளில் வாழும் தமிழர் குறித்தும் அயல்நாட்டுத் தமிழர்களால் படைக்கப்படும் தமிழ் இலக்கியங்கள் குறித்தும் அறிமுகம் பெற்றிருத்தல்.								Syllabus Version R2023		

**Course Objectives: பாட நோக்கங்கள்**

- அயல்நாடுகளில் தமிழர்கள் - இலங்கையில் தொல்குடியாக வாழும் நிலை - ஆங்கிலேயர் ஆட்சிக்காலத்தில் தோட்டத் தொழிலாளர்கள் முதலியோராகப் புலம்பெயர்ந்து இலங்கை மலையகம், மலேசியா, சிங்கப்பூர் முதலிய நாடுகளில் வாழ்தல் - போர்ச்சூழலால் இலங்கையிலிருந்து புலம்பெயர்ந்து வாழ்தல் - கல்வி வேலைவாய்ப்பு நோக்கில் அயல்நாடுகளில் வாழ்தல் - அயல்நாடுகளில் தமிழ்க் கல்வி, தமிழ் ஆய்வு தமிழ் இலக்கியம் தோற்றமும் வளர்ச்சியும் - குறித்து அறிதல்.
- உலகளாவிய நிலையில் இன்று தமிழிலக்கியம் பன்முகப் பரிமாணங்களோடு படைக்கப்பட்டு வரும் நிலையினை அறிதல்.
- தமிழர்கள் தொல்குடியாக ஈழத்தில் விளங்கிய வரலாற்றையும் ஈழத்தமிழிலக்கியத்தின் வரலாற்றையும் வளத்தையும் வகைகளையும் தனித்தன்மைகளையும் அறிதல்.
- தமிழர்கள் மலேசியாவிற்கும் சிங்கப்பூருக்கும் புலம்பெயர்ந்த வரலாற்றையும் மலேசிய, சிங்கப்பூர்த் தமிழிலக்கியத்தையும் குறித்து அறிதல்.
- உலகளாவிய நிலையில் தமிழர்கள் புலம்பெயர்ந்த வரலாறு - தொழிலாளர்களாகப் புலம்பெயர்ந்தமை - போரால் புலம்பெயர்ந்தமை - புலம்பெயர்ந்த தமிழர்கள் படைத்த இலக்கியங்கள் - வகைகள், வளம் - வாழ்க்கைத் துயரும் நெருக்கடிகளும் புதிய நிலச்சூழல்களும் இலக்கியப் பதிவாதல் - இலக்கியத் தகுதிப்பாடு முதலியவற்றைப் பயிலல்.

**Expected Course Outcomes: இப்பாடத்தைக் கற்பதால் விளையும் பயன்கள்**

இப்பாடத்தைக் கற்பதால் பின்வரும் பயன்களை மாணவர் அடைவர்.

CO 1.	உலகளாவிய நிலையில் தொல்குடி நிலையிலும் புலம்பெயர்ந்த	K1,K2
-------	-----------------------------------------------------	-------

**UNIVERSITY OF MADRAS**  
**M.A. DEGREE PROGRAMME IN TAMIL**  
**SYLLABUS WITH EFFECT FROM 2023-2024**

	நிலையிலும் தமிழர்கள் விளங்குதலை அறிதல்.	
CO 2.	ஈழத் தமிழ் இலக்கியம், மலையக இலக்கியம் ஆகியவற்றின் வரலாற்றையும் வளர்ச்சியையும் அறிதல்; இவ்விலக்கியங்களின் தனித்தன்மைகளையும் இலக்கியத் தகைமையையும் சமூகப் பிரதிபலிப்புகளையும் அறிதல்; வகை மாதிரியாக இலக்கியங்கள் பயிலல்.	K3,K4
CO 3.	மலேசியா, சிங்கப்பூர்த் தமிழ் இலக்கியங்கள் குறித்து அறிதல்; வகை மாதிரியாக இலக்கியங்கள் பயிலல்.	K4,K5
CO 4.	புலம்பெயர்வும் இலக்கியங்களும் குறித்து ஆழமாக அறிதல். ஈழத் தமிழர் புலம்பெயர்வின் விளைவாகப் படைக்கப்பட்டுள்ள இலக்கியங்களைக் குறித்து உணர்தல்.	K5
CO 5.	அயல்நாடுகளில் தோற்றம் பெற்றுள்ள தமிழ் இலக்கிய வகைகள், வளம், இலக்கிய நலன்கள், புலம்பெயர்வின் வலி, வலிக்கிடையிலும் இலக்கியத்தில் தமிழர்கள் புரிந்துள்ள தலைசிறந்த இலக்கிய ஆக்கங்கள் முதலியன குறித்து ஆழமாக அறிதல்.	K4

**K1 - Remember; K2 - Understand; K3 - Apply; K4 - Analyze; K5 - Evaluate; K6 - Create**

**Unit:1**

**உலகளாவிய நிலையில் தமிழ் இலக்கியம்**

உலகளாவிய நிலையில் தமிழும் தமிழர்களும் - அயல்நாடுகளில் தமிழ்க்கல்வி - தமிழ் இலக்கியம் - தமிழ் ஆய்வு - இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர் முதலிய நாடுகளில் தமிழின் நிலை - அறிமுகம் .

**பாடநூல்:** பாடநூல்: 1. தாயகம் கடந்த தமிழ் - நூலிலிருந்து ஐந்து கட்டுரைகள் மட்டும்

(கயல் பருகிய கடல் - மாலன், உலகளாவிய தமிழ் இலக்கியம் - ரெ. கார்த்திகேசு, ஐரோப்பிய அமெரிக்க தமிழ் இலக்கியம் - நாகரத்தினம் கிருஷ்ணா, மலேசியத் தமிழ் இலக்கியப் படைப்புலகம் - கிருஷ்ணன் மணியம், சிங்கப்பூர்த் தமிழ் இலக்கியம் ஓர் அறிமுகம் - சீதா லட்சுமி)

**Unit:2**

**இலங்கையில் தமிழ் இலக்கியம்**

ஈழத் தமிழ் இலக்கியம் - கவிதை, சிறுகதை, புதினம் முதலியன - இதழ் முயற்சிகள் - மலையகத் தமிழ் இலக்கியம் - கவிதை, சிறுகதை, புதினம் முதலியன - அறிமுகம்

**பாடநூல்கள்:**

1. இருபதாம் நூற்றாண்டு ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கியம் - நூலிலிருந்து கவிதை, நாவல், சிறுகதை என்னும் தலைப்புடைய பகுதிகள் மட்டும் (பக்க எண்: 18 - 75)

**UNIVERSITY OF MADRAS**  
**M.A. DEGREE PROGRAMME IN TAMIL**  
**SYLLABUS WITH EFFECT FROM 2023-2024**

2. கவிதை: ஈழத்துக் கவிதைக் கனிகள், தொகுப்பு: சிலோன் விஜயேந்திரன் (ஈசனுவக்கும் மலர் - சுவாமி விபுலானந்தர், தமிழ்க் கவிப் பித்து - க. சச்சிதானந்தன், உள்ளமிசைக்குது காவியம் - ராஜ பாரதி, இதோ கவிதை! - இ. முருகையன், நெருப்புப் பழம் - காசி. ஆனந்தன், பாதி நாடெங்களுக்காக என்று எழுகவே! - மகாகவி, கடல் நடுவே ஒரு களம் - பிருமிள் சிவராம், புத்தரின் படுகொலை - எம்.ஏ. நுஃமான், பூமி புத்திரர் - வ.ஐ.ச. ஜெயபாலன், இரண்டாவது சூரிய உதயம் - சேரன், விழிப்பு - சன்மார்க்கா, இன்று நான் பெரிய பெண் - அ. சங்கரி.)

3. அயலகத் தமிழ் இலக்கியம் - தொகுப்பு: சா. கந்தசாமி - கதைகள்: சக்கரவாகம் - இலங்கையர்கோன், வ.அ.இராசரத்தினம், கொடும்பாவி எரித்தல் -

4. கட்டுரை: இலங்கையின் மலையகத் தமிழ் இலக்கியம் - க. அருணாசலம்

பிந்தைய இலக்கிய வளர்ச்சியை இணையதளப் பதிவுகள், கட்டுரைகள், நூல்கள்வழிப் பொதுநிலையில் அறிமுகம் செய்தல் (தேர்வுக்கு வினாக்கள் இப்பகுதியிலிருந்து கேட்கப்படவேண்டியதில்லை)

<b>Unit:3</b>	<b>மலேசியாவில் தமிழ் இலக்கியம்</b>
---------------	------------------------------------

மலேசியத் தமிழர் வரலாறு, மலேசியத் தமிழ் எழுத்தாளர்களின் கவிதைகள் - சிறுகதைகள் - புதினங்கள் - மலேசியத் தமிழ்ச் சமூகத்தின் பிரதிபலிப்புகள் - இதழ் முயற்சிகள்.

ழ்க் கவிதைக் களஞ்சியம் - தொகுப்பு: முரசு. நெடுமாறன் - பாடல் எண்கள் - 1, 8, 18, 65, 66, 74, 93, 104, 129, 131, 135, 138.

2. அயலகத் தமிழ் இலக்கியம் - தொகுப்பு: சா. கந்தசாமி - கதைகள்: 1. வெடித்த துப்பாக்கிகள் - சை. பீர் முகமது, 2. மாணிக்கம் காணாமல் போகிறான் - ரெ. கார்த்திகேசு.

மலேசியத் தமிழிலக்கியத்தின் அண்மைக்காலப் போக்குகள், கோ. புண்ணியவான் எழுதிய கையறு புதினம் உள்ளிட்ட முயற்சிகளைப் பார்வைநூல்களில் உள்ள கட்டுரைகள் வாயிலாகவும் இணையதளப் பதிவுகள் வாயிலாகவும் அறிமுகம் செய்தல்.

<b>Unit:4</b>	<b>சிங்கப்பூரில் தமிழிலக்கியம்</b>
---------------	------------------------------------

சிங்கப்பூர் தமிழ் எழுத்தாளர்களின் கவிதைகள் - சிறுகதைகள் - புதினங்கள் - சிங்கப்பூர் தமிழ்ச் சமூகத்தின் பிரதிபலிப்புகள் - இதழ் முயற்சிகள்.

பாடநூல்: சிங்கப்பூர்ப் பொன்விழாச் சிறுகதைகள் - நூலிலிருந்து நான்கு கதைகள்: 1. கைம்மாறு - மா.

**UNIVERSITY OF MADRAS**  
**M.A. DEGREE PROGRAMME IN TAMIL**  
 SYLLABUS WITH EFFECT FROM 2023-2024

அன்பழகன், 2. முறை மாப்பிள்ளை - க.து.மு. இக்பால், 3. சிகிச்சை - ஜே.எம். சாலி, 4. மூடிய கதவுக்குள்ளே - இலட்சுமி.

**Unit:5**

**புலம்பெயர்வும் இலக்கியங்களும்**

உலகெங்கும் புலம்பெயர்ந்த தமிழர்கள் (இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர், பிரான்சு, ஆஸ்திரேலியா, கனடா, பர்மா, அமெரிக்கா, இங்கிலாந்து முதலிய நாடுகளில்...) - தோட்டத் தொழிலாளர்களாகப் புலம்பெயர்ந்தமை - போரால் புலம்பெயர்ந்தமை - பிற சூழல்களால், காரணங்களால் புலம்பெயர்ந்தமை - இவற்றின் விளைவாகத் தோன்றிய கவிதை, சிறுகதை, புதினம், நாடகம் முதலிய வடிவங்கள் - அலைந்துழல்வை ஒட்டியும் புதிய நிலச்சூழல்களை ஒட்டியும் தமிழிலக்கியங்கள் பெற்றுள்ள புதிய பரிமாணங்கள்.

**பாடநூல்/பாடப்பகுதிகள்:**

1. புலம்பெயர்ந்தோர் இலக்கியம் பனுவல்களும் மதிப்பீடுகளும் - பா. ஆனந்தகுமார்
2. கோகிலம் சுப்பையா, ப. சிங்காரம், சை. பீர்முகம்மது, தொ. பத்திநாதன், ஏ.சி. விஜிதரன், சுகன்யா ஞானசூரி, கனகலதா, கோ. புண்ணியவான், ரெ. கார்த்திகேசு, பொ. கருணாகரமூர்த்தி, றஞ்சினி, கலாமோகன், ஷோபாசக்தி, இராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம், இளைய அப்துல்லா, ஆழியாள், ஆசி. கந்தராஜா, ஜெயக்குமாரன் சந்திரசேகரம், அ. முத்துலிங்கம், சுமதி ரூபன், வ.ந. கிரிதரன், திருமாவளவன், செல்வம் அருளானந்தம், பா.அ. ஜயகரன், தேவகாந்தன், சேரன் முதலியோர் பங்களிப்புகளை அறிமுகம் செய்தல் (ஆசிரியர்கள் இணையதளங்களைப் பயன்படுத்தி மாணவர்களுக்கு இப்பகுதியைக் கற்பிக்கலாம். இப்பகுதியிலிருந்து தேர்வுக்கு வினாக்கள் கேட்கத் தேவையில்லை)

**Text Book(s)**

1. ஈழத்துக் கவிமலர்கள், தொகுப்பாசிரியர்: கனக. செந்திநாதன், வெளியீடு: பராசக்தி நிலையம் - குரும்பசிட்டி - தெல்லிப்பழை, முதல் வெளியீடு: 1962.
2. ஈழத்துக் கவிதை நயம், சிலோன் விஜயேந்திரன், சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம், சென்னை, 2002.
3. தாயகம் கடந்த தமிழ், பதிப்பாசிரியர்: நல்ல பழனிசாமி, தொகுப்பு: மாலன், வெளியீடு: தமிழ்ப் பண்பாட்டு மையம், கோயம்புத்தூர், முதற்பதிப்பு: 2014.
4. அயலகத் தமிழ் இலக்கியம், தொகுப்பாசிரியர்: சா. கந்தசாமி, சாகித்திய அகாதெமி, புது தில்லி,

**UNIVERSITY OF MADRAS**  
**M.A. DEGREE PROGRAMME IN TAMIL**  
**SYLLABUS WITH EFFECT FROM 2023-2024**

	இரண்டாம் பதிப்பு: 2016.
5.	இருபதாம் நூற்றாண்டு ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கியம், சி. மௌனகுரு, மௌ. சித்திரலேகா, எம்.ஏ. நுஃமான், வெளியீடு: வாசகர் வங்கம், 'நூறி மன்ஸில்', கல்முனை, இலங்கை, முதற்பதிப்பு: 1979.
6.	மலேசியத் தமிழ்க் கவிதைக் களஞ்சியம், தலைமைத் தொகுப்பாசிரியர்: முரசு. நெடுமாறன், தலைமைப் பதிப்பாசிரியர்: இராம. சுப்பிரமணியன், அருள்மதியம் பதிப்பகம், மலேசியா, முதற்பதிப்பு: 1997.
7.	சிங்கப்பூர்ப் பொன்விழாச் சிறுகதைகள், தொகுப்பாசிரியர்கள்: இரா. துரைமாணிக்கம், இராம. வயிரவன், மாதங்கி, கோல. இளங்கோவன், கிருத்திகா, வெளியீடு: சிங்கப்பூர்த் தமிழ் எழுத்தாளர் கழகம், சிங்கப்பூர், முதற்பதிப்பு: 2015.
8.	புலம்பெயர்ந்தோர் இலக்கியம் பனுவல்களும் மதிப்பீடுகளும், பா. ஆனந்தகுமார், நியூசெஞ்சுரி புக் ஹவுஸ், சென்னை, 2018.
9.	புலம்பெயர்ந்தோர் கவிதைகள், தொகுப்பு: ப. திருநாவுக்கரசு, நிழல் பதிப்பகம், சென்னை, 2001.

**Reference Books**

1.	இலங்கையின் மலையகத் தமிழ் இலக்கியம், க. அருணாசலம், தமிழ் மன்றம், ராஜகிரியா, இலங்கை, முதற்பதிப்பு: 1994.
2.	அயல் நாடுகளில் தமிழர், எஸ். நாகராஜன், தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர், முதற்பதிப்பு: 1989.
3.	உலக நாடுகளில் தமிழ்ப் பண்பாடு, எஸ். நாகராசன், தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர், முதற்பதிப்பு: 2004.
4.	உலகத் தமிழ், பதிப்பாசிரியர்: தமிழண்ணல், பதிப்புத்துறை, மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகம், மதுரை, 1981.
5.	புவியெங்கும் தமிழ்க் கவிதை, தேர்வும் தொகுப்பும்: மாலன், சாகித்திய அகாதெமி, சென்னை, முதற்பதிப்பு: 2019.
6.	இலங்கையில் இன்பத் தமிழ், கா.பொ. இரத்தினம், கலைவாணி புத்தக நிலையம், கண்டி, இலங்கை, முதற்பதிப்பு: 1956.
7.	ஈழத்தில் தமிழ் இலக்கியம், கார்த்திகேசு சிவத்தம்பி, தமிழ்ப் புத்தகாலயம், சென்னை, முதற்பதிப்பு: 1978.

**UNIVERSITY OF MADRAS**  
**M.A. DEGREE PROGRAMME IN TAMIL**  
**SYLLABUS WITH EFFECT FROM 2023-2024**

8.	ஈழத்து இலக்கிய வளர்ச்சி, கனக-செந்திநாதன், அரசு வெளியீடு, கொழும்பு, இலங்கை, முதற்பதிப்பு: 1964.
9.	ஈழத்துக் கவிதைக் கணிகள், தொகுப்பாசிரியர்: சிலோன் விஜயேந்திரன், பாரி நிலையம், சென்னை, முதற்பதிப்பு: 1991.
10.	மஹாகவியின் குறும்பா, அரசு வெளியீடு, கொழும்பு, இலங்கை, முதற்பதிப்பு: 1966.
11.	அயல்நாட்டுத் தமிழ் இலக்கியங்கள் (தொகுதி 1), பதிப்பாசிரியர்கள்: கோ. விசயராகவன், மு. வளர்மதி, கு. சிதம்பரம், து. ஜானகி, உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம், சென்னை, முதற்பதிப்பு: 2012.
12.	அயல்நாட்டுத் தமிழ் இலக்கியங்கள் (தொகுதி 2), பதிப்பாசிரியர்கள்: கோ. விசயராகவன், மு. வளர்மதி, கு. சிதம்பரம், து. ஜானகி, உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம், சென்னை, முதற்பதிப்பு: 2013.
13.	அயலகத் தமிழ்க்கலை, இலக்கியம் சமகாலச் செல்நெறிகள், பதிப்பாசிரியர்: ந. கடிகாசலம், ச. சிவகாமி, உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம், சென்னை, முதற்பதிப்பு: 2001.
14.	சிங்கப்பூர், மலேசியத் தமிழ் இலக்கியம் (கருத்தரங்கக் கட்டுரைகள்), பதிப்பாசிரியர்கள்: ஆ. கார்த்திகேயன், சா. உதயசூரியன், தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர், முதற்பதிப்பு: 2010.
15.	மலேசியத் தமிழரும் தமிழும், முரசு. நெடுமாறன், உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம், சென்னை, முதற்பதிப்பு: 2007.
16.	மலாயா தமிழர் சரித்திரம், இரா. குறிஞ்சிவேந்தன், நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ், சென்னை, முதற்பதிப்பு: 2016.
17.	கையறு, கோ. புண்ணியவான், யாவரும் பப்ளிஷர்ஸ், சென்னை, முதற்பதிப்பு: 2020.
18.	இலங்கையின் மலையகத் தமிழ் நாவல்கள் - ஓர் அறிமுகம், க. அருணாசலம், குமரன் புத்தக இல்லம், கொழும்பு-சென்னை, 1999.
19.	ஈழத்து நவீன கவிதை, செ. யோகராசா, குமரன் புத்தக இல்லம், 2007.
20.	இலங்கை மலையகத் தமிழ் இலக்கிய முயற்சிகள், சாரல் நாடன், குமரன் புத்தக இல்லம், 2014.
21.	ஈழத்து வாழ்வும் வளமும், க. கணபதிப் பிள்ளை, பாரி நிலையம், சென்னை, முதற்பதிப்பு: 1962.

**Related Online Contents [MOOC, SWAYAM, NPTEL, Websites etc.]**

**Web Sources**

- [www.tamilvu.org](http://www.tamilvu.org)

**UNIVERSITY OF MADRAS**  
**M.A. DEGREE PROGRAMME IN TAMIL**  
**SYLLABUS WITH EFFECT FROM 2023-2024**

- [www.tamildigitallibrary.in](http://www.tamildigitallibrary.in)
- <https://www.tamiluniversity.ac.in/english/library2-/digital-library/>
- <https://www.tamilelibrary.org/>
- [www.projectmadurai.or](http://www.projectmadurai.or)
- <http://www.tamilvu.org/ta/library-libcontnt-273141>
- <https://www.tamildigitallibrary.in/>
- <http://www.noolaham.org>

	<b>PO 1</b>	<b>PO 2</b>	<b>PO 3</b>	<b>PO 4</b>	<b>PO 5</b>	<b>PO 6</b>	<b>PO 7</b>	<b>PO 8</b>	<b>PO 9</b>	<b>PO 10</b>	<b>PSO 1</b>	<b>PSO 2</b>
<b>CLO1</b>	3	2	1	3	3	2	3	2	1	3	3	2
<b>CLO2</b>	3	3	2		2	3	3	2		2	3	3
<b>CLO3</b>	2	3	2	3	3	3	2	3	2	3	2	3
<b>CLO4</b>	3	2	3	2	3	3	3	2	1	3	3	2
<b>CLO5</b>	3	2	3	3	3	2		2	3	3	3	3